

COMPETENCES DEVELOPPEES		FICHE ELEVE	
Restituer, expliquer, décrire, justifier, argumenter à l'oral Avoir un esprit de synthèse. Lire et comprendre différents types de textes, même dans une langue ancienne.		AP seconde (ou AP première)	
CONTEXTE LIE A LA MISE EN OEUVRE			
Toute communication orale nécessite la compréhension d'un message et sa restitution de façon claire et structurée. L'élève au cours de son cursus est amené à rendre compte de sa compréhension quelle que soit la forme de langage utilisée. (Prolongement possible sur les Réécritures en 1L)			
OBJECTIFS DE FORMATION			
Champs disciplinaires mobilisés : Lettres et Lettres classiques Type d'activité : <input checked="" type="checkbox"/> Diagnostic <input type="checkbox"/> Remédiation / Soutien <input type="checkbox"/> Méthodologie <input type="checkbox"/> Approfondissement <input type="checkbox"/> Orientation			
MISE EN OEUVRE			
1°) compréhension orale : Ecouter la chanson de Ridan grâce au PERMALIEN http://www.deezer.com/listen-554546 et retrouver les termes qui manquent. Répondre ensuite aux questions : - vous relèverez les deux champs lexicaux opposés qu'utilise Du Bellay - sur lequel des deux se porte toute l'affection du poète ? 2°) Mettre en relation des informations et passer d'un langage à un autre : - Dans l'élegie latine de Du Bellay, retrouvez cette opposition en étudiant les termes soulignés (et leurs équivalents français) et plus précisément les génitifs du complément du nom. Retrouvons-nous la même opposition en latin et en Français ?			
ORGANISATION OU MATERIEL NECESSAIRE			
La feuille photocopiee A4 (recto- verso) par élève comprenant le texte et le lien Internet vers deezer.com (site d'écoute gratuite)			
EVALUATION DE L'ACTION			
Les compétences mobilisées sont évaluées par l'enseignant à partir de votre production individuelle rendue selon les indicateurs ci-dessous :			
INDICATEURS DE REUSSITE			
Utiliser des savoir-faire	réussi	non réussi	
1) Je sais reformuler une information orale			
2) Je sais repérer une situation de communication à l'oral			
3) Je sais repérer des informations importantes (dans des langues différentes) et les restituer			
4) Je sais synthétiser mes idées			
SUPPORT DE PRODUCTION			

Ridan Ulysse (2007)

Heureux qui comme Ulysse, a fait un beau _____,
 Ou comme cestuy-là qui conquiert la toison,
 Et puis est retourné, plein d'usage et raison,
 Vivre entre ses _____ le reste de son _____!

Quand reverrai-je, hélas, de mon petit village
 Fumer la _____, et en quelle saison?
 {Refrain }

Mais quand reverrai-je, de mon petit village
 Fumer la _____, et en quelle saison?

Mais quand reverrai-je
 Reverrai-je le clos de ma pauvre _____,
 Qui m'est une province,
 Et beaucoup davantage?

Plus me plaît le séjour
 Qu'ont bâti mes aïeux
 Que des palais _____ le front audacieux,
 Plus que le marbre dur
 Me plaît l'ardoise fine,

Plus mon Loir gaulois, que le _____ latin,

Du Bellay Heureux qui comme Ulysse *Les regrets* 1558

Heureux qui comme Ulysse, a fait un beau _____
 Ou comme cestui-là qui conquiert la toison,
 Et puis est retourné, plein d'usage¹ et raison,
 Vivre entre ses _____ le reste de son _____!

Quand reverrai-je hélas ! de mon petit village
 Fumer la _____, et en quelle saison
 Reverrai-je le clos de ma pauvre _____,
 Qui m'est une province², et beaucoup davantage ?

Plus me plaît le séjour qu'ont bâti mes aïeux
 Que des palais _____ le front audacieux ;
 Plus que le marbre dur me plaît l'ardoise fine,

Plus mon Loire³ gaulois que le _____⁴ latin,
 Plus mon petit Liré⁵ que le mont _____⁶
 Et plus que l'air marin la douceur angevine.

Du Bellay « Patriae desiderium » *Elegiae* 1558

Felix qui mores **multorum** vidit et urbes,
sedibus et potuit consenuisse suis !

Ortus quaeque suos cupiunt, externa placentque
 pauca diu, repetunt et sua lustra ferae.

Quando erit ut **notae** fumantia culmina villae,
 et videam **regni** jugera parva mei?

Non septemgemi tangunt mea pectora colles,
 nec retinet sensus **Tybridis** unda meos.

Non mihi sunt cordi **veterum** monumenta Quiritum,
 nec statuae, nec me picta tabella juvat.

¹ expérience

² royaume

³ La Loire

⁴ Fleuve qui arrose Rome

⁵ Village natal de Du Bellay, situé dans la région d'Angers

⁶ Une des sept collines de Rome.

Plus mon petit Liré, que le mont _____,
Et plus que l'air marin la douceur angevine.

{Refrain }

J'ai traversé les mers à la force de mes bras,
Seul contre les dieux,
Perdu dans les marées;
Retranché dans une cale
Et mes vieux tympan percés
Pour ne plus jamais entendre
Les sirènes et leur voix.
Nos vies sont une guerre
Où il ne tient qu'à nous
De se soucier de nos sorts,
De trouver le bon choix,
De nous méfier de nos pas
Et de toute cette eau qui dort
Qui pollue nos chemins soi-disant pavés d'or!

CONSIGNES :

- 1) Après avoir retrouvé les termes qui manquent dans la chanson et le poème, vous relèverez les deux champs lexicaux opposés qu'utilise Du Bellay ; sur lequel des deux se porte toute l'affection du poète ?
- 2) Dans l'élegie latine retrouvez cette opposition en étudiant les termes soulignés (et leurs équivalents français) et plus précisément les **génitifs** du complément du nom.